

# „ODRA”

(1945–1950)

Monografia czasopisma

Prace Naukowe



Uniwersytetu Śląskiego  
w Katowicach  
nr 3830

Paweł Sarna

# „ODRA”

(1945–1950)

Monografia czasopisma

Redaktor serii: Nauki Polityczne  
Mariusz Kolczyński

Recenzent  
Jerzy Jastrzębski

## Spis treści

|                 |   |
|-----------------|---|
| Wstęp . . . . . | 9 |
|-----------------|---|

### Część pierwsza

#### Rozdział 1

|  |    |
|--|----|
| Społeczno-polityczne tło działalności czasopisma i konteksty lokalne . . . . . | 17 |
| W ofercie „Czytelnika” . . . . .   | 17 |
| Pośród ofert intelektualnych . . . . .   | 19 |
| W kampanii na rzecz Ziemi Odzyskanych . . . . .                                | 25 |

#### Rozdział 2

|   |    |
|---|----|
| W poszukiwaniu ideowego rodowodu . . . . .                            | 31 |
| Międzywojenna prasa i radio w Katowicach wobec regionalizmu . . . . . | 31 |
| Radio . . . . .   | 40 |
| Powojenne katowickie środowisko literackie . . . . .                  | 43 |

#### Rozdział 3

|  |    |
|--|----|
| Cenzura: ukryty nadawca . . . . .                    | 49 |
| Dwugłos cenzorski . . . . .                          | 49 |
| „Odra nie żyje dzisiejszą rzeczywistością” . . . . . | 52 |
| Ostoja kosmopolityzmu i mętniactwa . . . . .         | 59 |
| „Odry” szaty żałobne . . . . .                       | 62 |
| Sprawdziany politycznej poprawności . . . . .        | 65 |

### Część druga

#### Rozdział 1

|   |    |
|---|----|
| Założenia metodologiczne badań własnych . . . . . | 73 |
|---|----|

#### Rozdział 2

|  |    |
|--|----|
| Ogólna charakterystyka zawartości czasopisma . . . . . | 77 |
|--|----|

## Część trzecia

### Rozdział 1

|  |     |
|--|-----|
| Bohaterowie powojnia . . . . .   | 89  |
| Bohater negatywny: szabrownik, bandyta, milicjant . . . . .                    | 89  |
| Bohater pozytywny – autochton, osadnik . . . . .                               | 93  |
| Niemiec – zły i dobry . . . . .  | 99  |
| „Odry” katolicyzm radykalny: od współdziałania do radykalnej krytyki . . . . . | 105 |

### Rozdział 2

|   |     |
|---|-----|
| Publicystyka historyczna: bohaterowie na nowe czasy . . . . . | 117 |
| Bohaterowie dawni i nowi. Wspominając wielkich . . . . .      | 117 |
| Bohaterowie mniej znani . . . . .                             | 123 |

## Część czwarta

### Rozdział 1

|   |     |
|---|-----|
| Polemiki . . . . .                                      | 129 |
| Z ostatniej strony, czasem petitem . . . . .            | 129 |
| Potyczka pierwsza – o Wasylewskiego, o Goetla . . . . . | 131 |
| Pytania „Odry”: „Marksizm czy polski Zachód”? . . . . . | 136 |
| Między literaturą a polityką . . . . .                  | 138 |

### Rozdział 2

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| W kręgu programów . . . . .      | 145 |
| Publicystyka społeczna . . . . . | 145 |
| Publicystyka literacka . . . . . | 152 |

## Część piąta

### Rozdział 1

|  |     |
|--|-----|
| Poezja. Między perspektywą a reprezentacją . . . . . | 181 |
| Autorzy . . . . .                                    | 183 |
| Strategie poetyckie w pierwszym numerze . . . . .    | 185 |
| Tematyka wierszy w poszczególnych latach . . . . .   | 189 |
| „Nienadążanie” – temat wojny i okupacji . . . . .    | 192 |

### Rozdział 2

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Poezja Ziemi Odzyskanych . . . . . | 205 |
|------------------------------------|-----|

### Rozdział 3

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Wiersze nowej epoki . . . . . | 221 |
|-------------------------------|-----|

### Rozdział 4

|  |     |
|--|-----|
| (Nowe) „kopalnie i huty Śląska Czarnego” . . . . . | 227 |
|--|-----|

## Część szósta

## Rozdział 1

|  |     |
|--|-----|
| Proza. Pomiędzy redukcją a emancypacją szczegółu . . . . . | 241 |
|--|-----|

## Rozdział 2

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Proza z pierwszych stron . . . . . | 249 |
|------------------------------------|-----|

## Rozdział 3

|  |     |
|--|-----|
| Z innych stron. Potęga szczegółu . . . . . | 261 |
|--|-----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Zakończenie . . . . . | 271 |
|-----------------------|-----|

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Aneks . . . . . | 275 |
|-----------------|-----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Bibliografia . . . . . | 279 |
|------------------------|-----|

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Indeks osobowy . . . . . | 303 |
|--------------------------|-----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Summary . . . . . | 317 |
|-------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Zusammenfassung . . . . . | 319 |
|---------------------------|-----|

## Wstęp

Główne zamierzenie naukowe autora pracy koncentruje się na historii, roli czasopisma społeczno-kulturalnego „Odra” wydawanego w latach 1945–1950. Periodyk założyli publicyści i literaci skupieni wokół Wilhelma Szewczyka, ukazywał się w Katowicach najpierw jako dwutygodnik, a od 1946 roku – jako tygodnik. Materiał źródłowy jest bogaty i znaczący, „Odra” bowiem zdobyła pozycję jednego z największych pism społeczno-kulturalnych w powojennej Polsce.

Należy pamiętać, że wraz zakończeniem II wojny światowej podjęto starania mające na celu rekonstrukcję systemu prasowego, co dotyczyło także czasopism. Na ich łamach toczono najważniejsze dyskusje tamtego czasu, między innymi trwała wielka batalia o polską inteligencję i model kultury. Według Jerzego Myślińskiego, działalność czasopism społeczno-kulturalnych w realiach Polski pojałtańskiej jest fragmentem obszerniejszego tematu dotyczącego komunikowania się inteligencji, odgrywającej od XIX wieku w Polsce istotną rolę. Nie jest to tylko komunikowanie się w obrębie grupy, ale także w warunkach autorytarnego lub totalitarnego systemu politycznego. Relacje między władzami a inteligencją były specyficzne i częściowo dwukierunkowe<sup>1</sup>. W taki sposób również autor niniejszej pracy sytuje działalność czasopisma „Odra”.

Podjęmowanie prac badawczych poświęconych czasopiśmiennictwu w ogóle, a w szczególności okresowi kilku lat po II wojnie światowej, w realiach nowego ładu pojałtańskiego, często postulują między innymi historycy literatury czy prasoznawcy. Znaczenie pism społeczno-kulturalnych jest szczególnie cenne, a ich wartości nie powinno się mierzyć tylko za pomocą tego jednego wskaźnika, jaki stanowi nakład. Bez nich nie sposób zrozumieć ani znaczenia przemian, jakie dokonały

---

<sup>1</sup> Zob. J. MYŚLIŃSKI: *Lata 1944–1948. W: Czasopisma społeczno-kulturalne w okresie PRL*. Red. U. JAKUBOWSKA. Warszawa 2012, s. 13–14.



się we współczesnej polskiej kulturze i różnych jej dziedzinach, ani głębokiej zmiany w światopoglądzie współczesnych Polaków.

Podstawowym celem, jaki obrał badacz, jest nakreślenie dziejów i charakterystyka działalności czasopisma „Odra”. Ważnym zadaniem piszącego dziś na temat tego periodyku założonego przez grupę publicystów i literatów, skupioną wokół Wilhelma Szewczyka, powinno być przedstawienie możliwie rozległego wyboru materiałów źródłowych.

Pomimo iż materiał źródłowy jest bogaty, nadal brakuje stosownej literatury przedmiotu. Nie powstała wcześniej osobna monografia na temat „Odry”, a jest ona niewątpliwie bardzo potrzebna. Przez kilka lat swego trwania „Odra” zdobyła pozycję jednego z liczących się pism społeczno-kulturalnych w powojennej Polsce. Polityka redakcji, a także pomoc ze strony licznych współpracowników sprawiły, że udało się jej utrzymać rangę ważnego czynnika opiniotwórczego nawet w końcowym okresie działania, gdy presja ze strony władz skutecznie wpływała na treść ukazujących się artykułów.

Metodologicznie projekt dotyczący roli i znaczenia czasopisma społeczno-kulturalnego „Odra” w latach 1945–1950 sytuje się na styku literaturoznawstwa oraz medioznawstwa. Badanie problematyki tekstów wymaga zajęcia się kilkoma większymi kręgami problemowymi. Oto one.

**Po pierwsze, publicystyka na łamach „Odry” i sylwetki założycieli czasopisma**, przede wszystkim Wilhelma Szewczyka, wybitnego publicysty, pisarza, niemcoznawcy. Najpoważniejszą powstałą dotąd pracą na ten temat jest monografia Macieja Fica *Wilhelm Szewczyk (1916–1991). Śląski polityk i działacz społeczny*<sup>2</sup>. Tematem, który należy zanalizować dokładnie ze względu na biografię Szewczyka, jest niewątpliwie problematyka historyczna, stosunek do tradycji narodowej, co łączy publicystykę Szewczyka z lat międzywojnia i okresu PRL. Problematyka historyczna zajmowała bardzo wiele miejsca na łamach pisma, co stało się częstym zarzutem wobec redaktorów „Odry”. Temat stosunków polsko-niemieckich był na jego łamach szczególnie drobiazgowo analizowany i ujmowany z uwzględnieniem najdawniejszych wydarzeń z jej historii<sup>3</sup>. Jedną z ambicji redaktorów „Odry” stało się ukształtowanie jej oblicza tak, aby pismo spostrzegane było jako zarazem rejestrujące i komentujące wszystko, co zaszło ważnego w powojennych Niemczech. Publicyści „Odry” zwracali baczną uwagę na to, co działo się u naszych

<sup>2</sup> M. Fic: *Wilhelm Szewczyk (1916–1991). Śląski polityk i działacz społeczny*. Katowice 2007.

<sup>3</sup> Jako badacza piśmiennictwa niemieckiego, sylwetkę redaktora naczelnego „Odry” przedstawił Michał Skop w monografii: *Literatura niemiecka w publicystyce Wilhelma Szewczyka*. Katowice 2016.

sąsiadów. Do stałych rubryk należały *Co robią Niemcy* (redagowana od trzeciego numeru przez Wilhelma Szewczyka) i *Kronika czeska* (ukazująca się też pod nazwą *Kronika czesko-słowacka*).

**Po drugie, program kulturalny dla Ziem Odzyskanych.** W latach 1945–1947 zespół Szewczyka poczynił szczególne starania, by wywołać dyskusję o nim w całej prasie polskiej. Redakcja pisma starała się ukazać tereny zachodnie jako cechujące się ogromnym potencjałem. „Odra” skupiła wokół siebie zespół składający się z pisarzy, dziennikarzy, naukowców i w tym właśnie gronie znaleźli się ludzie obeznani w sprawach nie tylko Śląska, ale i całych Ziem Zachodnich<sup>4</sup>. Z racji swych szerokich kompetencji zespół przyjął na siebie obowiązek roztoczenia opieki nad innymi środowiskami twórczymi. Podjęto również działania zmierzające do aktywizacji tychże środowisk. Celem nadrzędnym zespołu „Odry” było jak najpełniejsze uczestnictwo w ułożeniu i realizacji projektu, dzięki któremu obszar kraju ciągle jeszcze odizolowany od reszty ujawniłby w pełni swoje możliwości. Odkrywanie „stygmatu swojskości” i polskich korzeni zachodnich rubieży kraju było stałym elementem serii artykułów dotyczących działań, których podjęcia w dziedzinie kultury wymagali publicyści.

Akcja popularyzująca sprawy Ziem Odzyskanych, jaką prowadziła grupa „Odry”, przejawiała się bardzo wyraźnie w dążeniu, by fakt ich powrotu do macierzy nie tylko wszedł na trwałe do literatury, lecz także by stał się jej żywym, powracającym tematem. Publicyści wielokrotnie ponawiali kierowane do pisarzy żądania o podjęcie tematyki zachodniej, domagali się artystycznego pogłębienia problemów. W obliczu zagrożenia odpływem ludzi pióra do centralnych ośrodków „Odra” stała się rzecznikiem publiczności, która oczekiwała na powieść o tematyce wiążącej się z historią i z obecnym życiem na Ziemiach Odzyskanych. Redakcja wystąpiła z zamówieniem skierowanym do literatów. Środowisko związane z Szewczykiem świadome było, że trzeba długiego czasu, aby tematyka zachodnia zdobyła zwolenników wśród pisarzy, by ukazały się pierwsze obszerniejsze dzieła literackie. Dlatego też przede wszystkim domagano się dokonań w formie reportażu. Problematykę Ziem Odzyskanych „Odra” propagowała konsekwentnie jako jeden z wielkich tematów sztuki narodowej.

**Po trzecie, program literacki „Odry”** ujmowany w perspektywie przebudowy świadomości społecznej, wychowywania nowego obywatela

---

<sup>4</sup> Literatura na temat Ziem Zachodnich jest bardzo obszerna. Reprezentatywny wybór na ten temat zawiera praca Joanny SZYDŁOWSKIEJ: *Narracje pojałtańskiego Okcydentu. Literatura polska wobec pogranicza na przykładzie Warmii i Mazur (1945–1989)*. Olsztyn 2013.

itd.<sup>5</sup>. Ze szczególnym zaangażowaniem „Odra” nawiązywała polemiki między innymi z „Kuźnicą”, pismem pomyslanym od początku jako ofensywny organ myśli marksistowskiej, a przy tym tytułem znaczącym, o wyrazistym wizerunku na scenie ogólnopolskiej. W pierwszym numerze z 1947 roku redakcja dała upust swemu oburzeniu z powodu kryteriów, jakie stosowała „Kuźnica” w ocenie literatury. Zdaniem „Odry”, pismo to szeregowało pisarzy według klucza partyjnego, przedkładało walory ideologiczne nad czysto estetyczne w ustalaniu wartości dzieł literackich. Zespół Szewczyka z sympatią odnosił się do małych pism lokalnych. Powtarzano i akcentowano, że regionalizm nie oznacza bynajmniej zaściankowości, a wyznacznikiem wartości periodyku nie powinny być jedynie znane nazwiska publikujących autorów.

Na łamach „Odry” w opiniach samych jej redaktorów od początku zaznaczała się swoista dysproporcja pomiędzy publicystyką a prezentowanymi utworami literackimi. Zespół poczuwał się do konieczności wypełnienia przede wszystkim misji społecznej. Wszystkie inne zobowiązania musiały schodzić na plan dalszy. Redakcja dbała jednak, aby w miarę możliwości swe widoczne miejsce znalazły tu teksty literackie. W „Odrze” publikowali cenieni powszechnie twórcy, przede wszystkim ci, którzy z biegiem czasu coraz mocniej wpływali na kształt literatury i kultury polskiej: Tadeusz Różewicz, Tymoteusz Karpowicz, Wojciech Żukrowski. Odnaleźć można głośne nazwiska nie tylko polskich autorów. Zamieszczano przekłady utworów wybitnych przedstawicieli literatury światowej: Walta Whitmana, Jeana Cocteau, Edgara Lee Mastersa.

W latach 1948–1951 rozwój czasopiśmiennictwa lokalnego został niemal całkowicie zahamowany. Był to więc regres prasy lokalnej, który miał trwać do 1952 roku. Pośród pism skazanych wówczas na likwidację znalazła się również „Odra”. Tygodnik przestał ukazywać się 29 stycznia 1950 roku.

Ogromny wkład pracy zespołu Wilhelma Szewczyka i osobiste zaangażowanie redaktora naczelnego w utworzenie nowoczesnego periodyku zdecydowały o tym, że „Odra” stała się pismem wzorcowym, modelem, który znalazł przynajmniej po części swoją kontynuację. Planowane przeniesienie tygodnika z Katowic do Wrocławia zapewniające mu ciągłość trwania okazało się niemożliwe. Szansa wskrzeszenia „Odry” nadarzyła się dopiero w roku 1958, kiedy to właśnie we Wrocławiu zaczęto wydawać nowy tygodnik społeczno-kulturalny o tym tytule. Pismo ukazujące się do 1961 roku powstało z połączenia „Nowych

---

<sup>5</sup> Koncepcję ideału Polaka i jej źródła analizuje Mariusz MAZUR: *Obraz nowego człowieka w propagandzie komunistycznej w okresie Polski Ludowej i PRL 1944–1956*. Lublin 2009.

---

Sygnarów” i pisma studenckiego „Poglądy”. Będąc trybuną środowiska literackiego i kulturalnego Ziemi Zachodnich, nawiązało do tradycji swej katowickiej poprzedniczki<sup>6</sup>. Rekonstrukcja tego modelu będzie jednym z wyników pracy badacza.

Przedstawiona rozprawa niewątpliwie dotyczy spuścizny o szczególnym znaczeniu. Problematyka ta rzadko jest przedmiotem zainteresowań naukowych badaczy, mimo że nie tylko literaturoznawcy, ale i prasoznawcy potwierdzają, że potrzebne są opracowania na wskazany temat. Końcowy efekt przyczynia się, w przekonaniu autora, do wypełnienia istniejącej luki.

---

<sup>6</sup> Do tradycji katowickiej „Odry” odnosili się także twórcy miesięcznika społeczno-kulturalnego „Odra”, którego pierwszy numer ukazał się w marcu 1961 roku we Wrocławiu. Zob. *Od redakcji*. „Odra” 1961, nr 1, s. 5.

## Indeks osobowy

- Abramowicz Zygmunt 79  
Adamowski Marek 212  
Adaszek Jerzy 51–53, 55, 57, 61, 67,  
160, 191, 259  
Adenauer Konrad 101  
Adwentowicz Karol 45  
Aga (?) 129–131, 138–139, 176  
Andrzejewski Jerzy 138, 154, 155,  
196, 252  
Antoni Pustelnik św. 189  
Antoniewicz Jerzy 78  
Aragon Louis 68, 184  
AWK (Adam Ważyk) 132, 134, 289  
  
B. (?) – 263, 289  
Baczyński Krzysztof Kamil 192,  
195, 198  
Balcerzan Edward 19, 21, 22, 182,  
185, 198, 289  
Balicki Stefan 234, 279  
Baliński Stanisław 193  
Banach M. 106, 279  
Banasiowa Teresa 36, 289  
Banaszkiewicz-Zygmunt Edyta 34,  
296  
Barbara św. 232, 237  
Baranowicz Jan (właśc. Jan Baran)  
35, 37, 44, 78, 160, 162, 165, 166,  
169, 183, 185, 186, 189, 193, 194,  
206, 214, 220, 221, 224, 228,  
233–237, 274, 280  
Barciak Antoni 31, 274, 291, 296  
  
Barowa Irena 119, 120, 280  
Bartelski Lesław Marian 195, 289  
Bates John M. 289  
Baumgardten Aleksander 44, 47, 120,  
160, 166, 169, 183, 195, 198, 203,  
224, 234, 236, 243, 265, 273, 280  
Bazielich Wiktor 124, 125, 280  
Bażow Paweł 243  
Bąk Wojciech 138, 153, 174, 183,  
193, 200, 280  
Bechczyc-Rudnicka Maria 246  
Beck Józef 60  
Bednorz Zbyszko 44, 47, 55, 78, 89,  
136, 138, 145, 146, 151, 153, 156,  
173, 176–178, 183, 198, 243, 251,  
252, 280, 289, 314  
Beneš Edvard 243  
Bereta Katarzyna 245, 289  
Berger Jan 59  
Berman Jakub 20, 58, 161, 289  
Bębniak Grzegorz 43, 188, 289  
Białecki Tadeusz 25, 289  
Bielawska Sylwia 214, 289, 301  
Bielecka-Kasprowiczowa Maria 194  
Bielicki Marian Leon 255, 289  
Bielicki Wissarion 119  
Bierut Bolesław 23, 109, 152, 161,  
190, 192, 224, 234, 292  
Biliszczyk Jan 210, 289  
Blidy Monika 69, 290  
Błachut Władysław 80, 116, 126,  
280

- Błasiak Wojciech 170, 297  
 Błaszczak-Wacławik Mirosława 170, 297  
 Bobelak Kazimierz 168  
 Bocheński Jacek 141  
 Bodnicki Władysław 243, 247  
 Bogusławski Wilhelm 124  
 Bomas Piotr 80  
 Bonczyk Norbert 168  
 Boniecka Maria 155  
 Borejsza Jerzy (właśc. Benjamin Goldberg) 17, 18, 20, 23, 46, 69, 77, 141, 142, 290, 294  
 Borkowicz Leonard 155  
 Boronowski Tadeusz (Hierowski Zdzisław) 94, 95, 118, 149, 280  
 Borowik Józef 80  
 Borowski Tadeusz 141, 176, 262  
 Botew Christo 184  
 Boy-Żeleński Tadeusz 42  
 Bożek Arka (właśc. Bożek Arkadiusz) 94, 110  
 Brandys Kazimierz 140, 290  
 Bratny Roman (właśc. Roman Mularczyk) 183, 184, 221, 222, 280  
 Braun Andrzej 141, 209  
 Brecht Bertold 184  
 Breza Tadeusz 174  
 Bržan Jurij 190, 280  
 Broniewski Władysław 193, 201, 223  
 Bronikowska Zofia 273  
 Broszkiewicz Stanisław 183, 206, 217, 225, 273, 280  
 Browarny Wojciech 24, 159, 208, 209, 257, 290  
 Brożek Ludwik 35, 37, 123, 280  
 Brummett Barry 181, 290  
 Brutus 20, 93, 218, 280  
 Brzeska Wanda 80  
 Brzoza Jan (właśc. Józef Worobiec) 44, 57, 64, 66, 132–134, 156, 169, 183, 243, 252–254, 280, 289, 291  
 Brzym Jacek (Szewczyk Wilhelm) 100, 139, 202, 280, 282  
 Bubiennow Michał 243  
 Budrowska Kamila 51, 272, 290  
 Budych Leszek 210, 289  
 Bukowiecka-Kruszona Natalia 105, 122, 245, 280, 283  
 Bukowski Andrzej 80, 219  
 Bułakowska Jadwiga 67, 281  
 Bułhak Jan 152, 219, 256  
 Bunsch Adam 164, 38  
 Bunsch Karol 177, 178  
 Burdecki Feliks 131–134, 283  
 Burke Kenneth 75, 181, 182, 290  
 Burke Peter 117  
 Burkiewicz Łukasz 122, 299  
 Buszman-Szklarska Maria 32, 266, 290  
 Butryńczuk Bogdan 77, 79, 85, 122, 165, 183, 243, 280  
 Byrnes James Francis 29, 66, 100, 113, 255  
 Caldwell Erskine 243  
 Čapek Karel 243  
 Centkiewicz Czesław 80  
 Chałasiński Józef 20, 290, 295  
 Chłap-Nowakowa Justyna 198, 290  
 Chmielnicki Stefan 205  
 Chojnowski Zbigniew 124, 159, 290, 296, 299  
 Chopin Fryderyk 117, 122, 123, 206, 209, 281, 283, 285, 286, 301  
 Chrobry Bolesław 36, 80, 90, 146, 177, 178, 206, 225, 246, 256, 280, 281  
 Churchill Winston 60, 200  
 Cichowski Erwin 60, 80  
 Ciećwierz Mieczysław 46, 50, 290  
 Čivrný Lumír 67  
 Cocteau Jean 12  
 Conrad Joseph (właśc. Józef Teodor Konrad Korzeniowski) 21, 176  
 Cuber Marta 263, 290  
 Czachowska Jadwiga 246, 302  
 Czajka Stefania 200, 243  
 Czajka-Stachowicz Izabela 43

- Czarny Bogusław 51, 290  
Czartowski Adam 122, 281  
Czerkawska Maryla 183, 206, 210, 211, 281  
Czerni Józef 206  
Czernicka Paulina 122, 281  
Czernik Stanisław 37, 38, 160, 175, 183, 194, 203, 213, 281, 290  
Czeszko Bohdan 141  
  
Damrot Konstanty 168  
Dauksza Agnieszka 262, 290  
Dawidowicz Aneta 32, 300  
Dąbrowska Danuta 289  
Dąbrowska Maria 21, 42, 141  
Dąbrowski Jan Henryk 124  
Dembicki Zdzisław 91, 92, 281  
Demel Kazimierz 80  
Derkacz Antoni (Twardowski Jan) 183, 197, 252, 281  
Dijk Teun van 74, 292  
Długosz Jan 124, 172, 284  
Doboszyński Adam 47  
Dobraczyński Jan 176, 177, 243  
Dobrowolski Antoni 80  
Dobrowolski Stanisław Ryszard 132  
Dobrowolski Tadeusz 35  
Domeradski Włodzimierz 224  
Domke Radosław 26–30, 196, 218, 291  
Drda Jan 68  
Drewnowski Tadeusz 22, 244–246, 267, 291  
Drobner M. 173  
Drwal Karolina 33, 34, 291  
Drygalski Jerzy 26, 291  
Dubiel Paweł 73, 301  
Duczmal Małgorzata 124, 291  
Dudek Adriana 258, 291  
Dudek Antoni 115  
Dudek Przemysław 212  
Dudycz Andrzej 125, 300  
Dukić Ante 184  
Dunarowski Władysław (właśc. Władysław Dudek) 243  
Duszek Anna 75, 291  
Dygacz Adolf 273  
Dyगत Stanisław 155  
Dzieduszycki Wojciech 79  
Dzierzowska Anna 208, 293  
Dzimicz Brunon 80  
Dziurok Adam 47, 93, 95, 149, 301  
  
Elektorowicz Leszek (właśc. Lesław Witeszczak) 183  
Éluard Paul (właśc. Eugène Émile Paul Grindel) 68, 184  
Eminowicz Ludwik 213  
Erenburg Ilija 184, 254  
  
F. (?) 112, 281  
Fallada Hans (właśc. Rudolf Ditzgen) 243  
Farnik Ernest 37  
Faryś Stefan 114  
Fazan Mirosław 42–44, 177, 228, 273, 291, 297  
Fenikowski Franciszek 80, 191, 206, 219, 281, 291  
Feuchtwanger Lion (właśc. Jacob Arje) 243  
Fic Maciej 10, 17, 22, 45, 46, 49–51, 67, 69, 70, 99–101, 109, 110, 119, 170, 188, 259, 271, 274, 289–291, 301, 302  
Fiedler Arkady 80  
Fierla Adolf 164, 230  
Fijałkowska Barbara 20, 291  
Fik Ignacy 168, 291  
Fik Marta 23, 49, 176, 291  
Filipowicz Kornel 243, 244, 261–263, 273, 281, 290  
Fischer Ludwig 132  
Fischler Ernst 184  
Fischer Edward 80  
Fitelberg Grzegorz 110  
Fletcher John Gould 184  
Flukowski Stefan 193, 206  
Fornalczyk Feliks 253, 291  
Forowicz Tadeusz 194

- Frasik Józef Andrzej 194, 196, 281  
 Fredro Aleksander 45  
 Frenkel Mieczysław 44, 169, 174, 243, 281  
 Frings Joseph Richard 111  
 Fromm Erich 245  
 Fryde Ludwik 37, 291  
  
 Gajcy Tadeusz 195  
 Galen Clemens August von 111, 195  
 Gałczyński Konstanty Ildefons 155  
 Ganszyniec Ryszard 164, 295  
 Gawrecki Drahoslav 243  
 Gelbard Izabela (Stachowicz Izabela) 200  
 Gerlich Marian Grzegorz 164, 292  
 German Juliusz 273  
 Gębik Władysław 164  
 Gicgier Tadeusz 225, 281  
 Gieba Kamila 253, 292  
 Gierula Marian 25, 292  
 Gil Franciszek 137, 155  
 Gill Ann M. 74  
 Gizewiusz Marcin 123, 124, 283, 290  
 Glensk Joachim 27, 31, 32, 39, 292, 295, 296  
 Głogowski Tomasz M. 274, 292  
 Głowiński Michał 73, 190, 292  
 Goban-Klas Tomasz 18, 26, 292  
 Goetel Ferdynand 6, 131, 133–135, 172, 292, 295  
 Goetz František 68  
 Gojawiczyńska Pola (właśc. Apolonia Gojawiczyńska) 167, 168  
 Goliński Leszek 116, 194, 206, 209, 219, 220, 281, 291, 292  
 Gołasz Zbigniew 234, 301  
 Gołba Kazimierz 38, 44, 118, 119, 126, 148, 164, 272, 281  
 Gołębiowska Jadwiga 33, 291, 296, 298  
 Gołubiew Antoni 80, 173, 176–178, 242, 243, 246, 280, 288  
 Gomułka Władysław 24, 224  
 Gosk Hanna 208, 241, 261, 267, 269, 290, 292  
 Grabiec Jan 79  
 Grabski Władysław Jan 80, 176–178  
 Graszewicz Marek 23, 73, 293  
 Grażyński Michał 39, 40, 41, 147, 299  
 Greb Henryk (Jan Obuch) 194, 202  
 Grochowski Adam 106, 107, 281  
 Grochowski Grzegorz 74, 292  
 Grodzicki August 46, 77, 148, 281  
 Grosz Wiktor (właśc. Izaak Medres) 258  
 Gruszkowski Henryk 194  
 Grygolunas Jerzy 243, 244  
 Gryz Ryszard 115  
 Grzegorz Motyka 252, 297  
 Grzonka Henryk 40, 42, 292  
  
 H. (Zdzisław Hierowski?) 137, 256, 281  
 Habielski Rafał 18, 20, 292  
 Hadyna Stanisław 243, 244  
 Hagedorn Hermann 184  
 Halas František 62, 184  
 Hanulanka Maria 273  
 Hanusik Jan 274  
 Hanzłówna Amalia I. 35  
 Hauptmann Gerhart 103, 104, 281  
 Helsztyński Stanisław 156, 178, 265, 281, 292  
 Hemar Marian 58  
 Henryk I Brodaty 121  
 Henryk II Pobożny 121  
 Henryk II Święty 256  
 Hera Janina 51, 292  
 Hertz Paweł 142  
 Herz Kazimierz 146–148, 152, 281  
 Heska-Kwaśniewicz Krystyna 17, 22, 37, 38, 44, 45, 47, 51, 55, 57, 64, 70, 162, 164, 169, 172, 185, 229, 266, 271, 292, 293  
 Hierowski Zdzisław 28, 34, 35, 37, 38, 43–47, 54–57, 62, 64, 67, 68, 77, 79, 85, 94–96, 110, 111, 119, 121,



- 139, 142, 146, 148–151, 153–155, 161, 165–170, 172, 175, 176, 178, 185, 188, 193, 194, 227, 228, 230, 231, 272, 273, 281, 282, 293
- Hitler Adolf 103, 110, 111, 201, 252
- Hlond August 67, 106, 108, 110, 112, 122, 282, 293
- Hoesick Ferdynand 122
- Hofman Wlastimil (właśc. Vlastimil Hofmann) 214
- Honigmann Georg 103
- Hordyński Jerzy 183, 191
- Horoszkiewicz Roman 80, 119, 139, 282
- Horzyca Wilam (właśc. Wilhelm Henryk Hořitza) 45, 79, 185
- Hrubín František 185
- Hulewicz Witold 192, 194, 195, 282
- Hutnikiewicz Artur 203, 219, 295
- Imiela Emanuel 38, 168, 272
- Iwaszkiewicz Jarosław 21, 42, 57, 130
- Izdebski Zygmunt 110
- J.K. 94
- Jaczyński Stanisław 135, 293
- Jagiellonka Izabela 124, 291
- Jakubowska Urszula 9, 19, 101, 130, 290
- Janiczek Jan 195
- Jankowski Tadeusz 113, 282
- Janota Wojciech 17, 78, 100, 135, 152, 153, 172, 221, 249, 293, 300, 302
- Jarochowska Maria 92, 282
- Jaroń Jan Nikodem 168, 184
- Jarosławski Mieczysław 80
- Jarosz Dariusz 29, 30, 251, 253, 257, 293
- Jasiak Ksawery 114, 293
- Jasienica Paweł (właśc. Leon Lech Beynar) 99, 282
- Jasiński Janusz 26, 293
- Jassem Michał 211, 282
- Jastrun Mieczysław 193
- Jastrzębiec-Kozłowski Czesław 243
- Jastrzębski Jerzy 4, 73, 293
- Jastrzębski Zdzisław 23, 294
- Jaworski Kazimierz Andrzej 183, 203, 206, 234, 282
- Jaworski Marek Adam 206, 234, 282
- Jesionowski Alfred 38, 167, 183, 230, 293
- Jeszke Jaromir 20, 293
- Jędraszczyk Ryszard 156, 183, 224, 225, 235, 282
- Jirásek Alois 243
- JM (Jędrzej Makosz) 66, 78, 223, 282
- Jochelson Andrzej 121, 282
- Jr (?) 69, 282
- Kaczmarek Ryszard 47, 93, 149, 301
- Kaestner Erich 185, 202, 282
- Kaganiec Małgorzata 33, 291, 296, 298
- Kajka Michał 160
- Kajtoch Jacek 223, 291
- Kajzerek Agata (zob. Lewański Julian) 81
- Kamieńska Anna 141
- Kamiński Bronisław 243
- Kamiński Marek Kazimierz 68, 293
- Kantyka Jan 121, 300
- Karpowicz Tymoteusz 12, 80, 156, 183, 206, 207, 218–220, 224, 225, 243, 247, 282, 312–314
- Kasprowicz Jan 184, 282
- Kasznica Stanisław 146
- Kawkówna Zdzisława 190
- Kenney Padraic 182, 208, 293
- Kerckhoff Susanne 185, 190
- Kętrzyński Wojciech 20, 294
- Ki (?) 130, 132, 140, 141, 143, 144, 282, 283
- Kierst Jerzy 194
- Kijonka Tadeusz 160, 274, 294
- Kipta Stanisław 60

- Kisiel Marian 168, 181, 229, 230, 294, 297  
Kisielewski Stefan 141, 174, 294  
Klimas-Błahutowa Maria 66, 223, 243–245, 273, 274, 283  
Klimek Józef 67, 283  
Kłak Tadeusz 181, 184, 294  
Kobiela Ludwik 121, 283  
Kochański Witold 111, 123, 124, 283  
Kolbuszewski Jacek 23, 29, 73, 77, 146, 147, 150, 162, 293, 294  
Koller Jerzy 99, 283  
Kominiek Bolesław 69, 106  
Konarski Stanisław 117, 124, 284  
Konarski Szymon 124, 300  
Koniusz Janusz 273  
Kopernik Mikołaj 53, 206  
Koprowski Jan 155, 160, 183, 206, 207, 210, 212, 213, 215, 216, 221, 224, 243, 278, 283, 294  
Kora (Szewczyk Wilhelm) 137, 142, 283  
Koraszewski Bronisław  
Korfanty Józef 118  
Korfanty Karolina 118  
Korfanty Wojciech 38, 39, 40, 57, 117–119, 228, 229, 286, 287, 295  
Kos Jerzy B. 213, 294  
Kossakowska-Jarosz Krystyna 147, 228, 294  
Kossak-Szczucka Zofia 147, 167, 168  
Kostecki Tadeusz 235, 283  
Kościuszko Tadeusz 117, 119, 120, 236, 279, 298, 299  
Kott Jan 21, 130, 133, 135, 138, 139, 142, 143, 155, 175, 294  
Kovačić Ivan 243  
Kowalczyk Teofil 160, 183, 206, 208, 213, 225, 273, 283  
Kowalenko Władysław 80  
Kowska Anna 43, 156, 243, 245, 246  
Kowski Jerzy 43  
Kozikowski Edward 132, 153, 158–160, 183, 208, 213, 283, 294  
Kozłowski Kazimierz 100  
Kozłowski Marian 273, 283  
Kozłowski Kazimierz 17, 30, 65, 78, 138, 140–144, 186, 273, 283, 294  
Kozewnikow Wadim 243  
Krasucki Eryk 17, 155, 160, 161, 294  
Krawczyk Andrzej 26, 27, 294  
Krawczyk Stanisław 229, 294  
Kretowicz Bronisław 60, 80, 243  
Kristanova Evelina 21, 294  
Król Bronisław 194, 202, 283  
Król Józef 80  
Kruszewski Wojciech 198, 294  
Kruszyński Marcin 20, 21, 294  
Krużyński Zorian 80  
Krzyżanowski Lech 119, 302  
Krzyżanowski Urban 80  
Krzyżyk Danuta 172, 292  
Kuberski Leszek 69, 298  
Kubiak Tadeusz 141  
Kubica Anna 37, 147, 298  
Kubikowski Zbigniew 157, 294  
Kubisz Paweł 38, 42, 68, 139, 140, 162, 165, 183, 193, 227, 228, 283  
Kucharska-Zarzycka Danuta 273  
Kucharski Jan 146, 273  
Kuczyński Krzysztof A. 100  
Kudliński Tadeusz 135  
Kuglin Jan 249  
Kułagowska Hanna 141  
Kulesza Dariusz 241, 294  
Kuncewicz Piotr 246, 294  
Kunicki Wojciech 67, 294  
Kunz Tomasz 181, 182, 295  
Kupke Paweł (Szewczyk Wilhelm) 100  
Kuroczka Katarzyna (Bereta Katarzyna) 44  
Kuryluk Karol 23, 134, 137, 191, 302  
Kwade Elżbieta 75, 242, 294  
Kwapis Robert 62, 295  
Kwaśniewski Jacek 26, 291  
Kwiatkiewicz Aleksander 31, 39, 40, 295  
Kwiatkowski Tadeusz 153, 173, 174, 194, 283

- Kwiecień Celestyn 42, 291, 293  
 Kydryński Juliusz 243  
  
 Lachnitt Walerian 124, 160, 283  
 Laignel-Lavastine Alexandra 101, 295  
 Lam Andrzej 203, 219, 295  
 Langer František 68  
 Langer Maria 243  
 Ledwolorz Józef 61, 112, 115, 116, 283  
 Leliwa Jolanta 183, 206, 225, 283  
 Lem Stanisław 243, 244, 264, 265, 283, 297, 318, 320  
 Lenin Włodzimierz (właśc. Władimir Iljicz Uljanow) 60  
 Leo Krystyna 206  
 Lepszy Kazimierz 120  
 Leszczyński Michał 80  
 Lewandowski Czesław 20, 295  
 Lewandowski Jan F. 229, 295  
 Lewański Julian 49, 81, 85, 163–165, 283, 295  
 Lewis Sinclair Harry 243  
 Liberak Adam 273  
 Ligęza Józef 110, 139, 283  
 Ligonowie (zob. Ligoń Juliusz, Ligoń Stanisław) 168  
 Ligoń Juliusz 168  
 Ligoń Stanisław 41, 42, 168, 273, 291  
 Linek Bernard 67, 145, 147, 149, 295, 299  
 Lipiński Jan 105, 106, 283  
 Lipska Ewa 261, 295  
 Lisiecka Alicja 221, 222, 295  
 Lompa Józef 117, 121, 124, 164, 283  
 Lovell Jerzy 183, 207  
 Lubosz Bolesław 35, 273, 274, 295  
 Lutman Roman 20, 110, 146–148, 272, 284  
 Lutomski Marcin 134, 295  
 Lyszczyna Jacek 35, 43, 44, 266, 299  
  
 Łakomy Ludwik 38, 178, 217, 243, 246, 256, 284  
 Łapiński Zdzisław 192, 221, 299  
 Łączyńska Amelia 80  
 Łosoś Marian 114  
 Łukasiewicz Jacek (właśc. Jacek Petelenz-Łukasiewicz) 181, 182, 189, 190, 205, 206, 208, 209, 219, 223, 228, 295  
  
 Machejek Władysław 183, 206, 207, 221, 222, 284  
 Maciejewski Janusz 181, 295  
 Madajczyk Piotr 93, 145, 295  
 Madejski Jerzy 220, 295  
 Maj Ewa 32, 300  
 Majakowski Władimir 190  
 Majerová Marie (właśc. Marie Bartošová) 68  
 Majerski Paweł 274, 295  
 Majewski Leszek 194  
 Makosz Jędrzej 78, 114, 284  
 Malewska Hanna 107, 243, 246, 284, 300  
 Maliszewski Karol 207, 296  
 Małecki Arkadiusz 246, 296  
 Małolepszy Jan 114  
 Mandziuk Józef 121, 296  
 Marczak-Oborski Stanisław 225, 284  
 Marek Jiří 243  
 Margal Mariusz 30, 296  
 Markiewicz Henryk 129, 296  
 Marymont Izidor 51, 52, 55, 57, 63, 64  
 Masłoń Krzysztof 132, 296  
 Masters Edgar Lee 12  
 Maślanka Julian 74, 291  
 Mathesius Bohumil 68  
 Mayer Artur 130  
 Mazur Mariusz 12, 272, 296  
 Mazurek Stefania 55  
 Mazurkiewicz Marek 102  
 Mech Leszek 273  
 Męclewski Alojzy K. 244  
 Michalczyk Andrzej 67, 299  
 Michałowski Józef 80

- Michałowski Piotr 224, 289, 296  
 Michałowski S.A. 244  
 Mickiewicz Adam 86, 114, 191  
 Mielczarek Anna 31, 32, 39, 42, 296  
 Mielczarek Tomasz 18, 296  
 Mielczarek-Bober Anna (zob. Mielczarek Anna) 32, 34, 296  
 Mięguszowiecki Mścisław 80  
 Mikołajczak Małgorzata 24, 159, 163, 165, 228, 255, 290, 294, 296, 298  
 Mikulski Tadeusz 43, 80, 123, 284  
 Milik Karol 69, 106  
 Miloš Jirko 243  
 Miłanczówna Elżbieta 183, 206, 209, 210, 236, 237, 284  
 Miłaszewski Stanisław 195  
 Miłobędzka Barbara (Szewczyk Wilhelm) 100  
 Miłosz Czesław 193, 196  
 Miszewski Mieczysław 194, 206, 213, 284  
 Mitkowski Józef 124  
 Mokrosz Janusz 37, 147, 297, 301  
 Molier (właśc. Jean Baptiste Poquelin) 174, 280  
 Morcinek Gustaw 37, 38, 42, 44, 85, 110, 119, 153, 164, 165, 167–169, 173, 178, 230, 242–245, 249, 250, 263, 264, 281, 284, 289, 299  
 Moskal Jerzy 274  
 Mostowicz Arnold 154, 158, 284  
 Moussinac Léon 184  
 Mrozowski Waław 160, 183, 206, 216, 217, 243, 284, 296  
 Musielak Michał 151, 297  
 Musioł Paweł 32–38, 40, 43, 117, 123, 162, 163, 167, 185, 186, 280, 297, 301  
 Myszor Jerzy 114, 295  
 Myśliński Jerzy 9, 19, 21, 101, 130, 297  
 Nacht Józef (zob. Prutkowski Nacht Józef)  
 Naganowski Egon 210, 211, 220, 273, 284  
 Nałęcz Daria 22, 49, 50, 115, 292, 297  
 Nałkowska Zofia 242  
 Nanker (właśc. Jan Kołda) 121, 282, 286  
 Natanson Jacek 138, 214, 297  
 Natanson Wojciech 79, 214, 297  
 Nawka Antoni 243  
 Nawrocki Tomasz 148, 170, 297  
 Nawrocki Witold 31, 43–45, 67, 177, 227, 228, 273, 291, 293, 297  
 Nazor Vladimir 185  
 Neron 119, 246  
 Neyman Lech Karol 145, 146  
 Niejaki X (Surówka Bolesław) 53, 79, 174, 175, 284  
 Nieławicka Anna 183  
 Niesporek Katarzyna 230, 236, 297  
 Niesporek-Szamburska Bernadeta 172, 292  
 Niewiarowski Marian 243, 244  
 Nisiobęcka Aneta 249, 297  
 Nor A.C. (właśc. Josef Kaván) 62  
 Norwid Cyprian Kamil 250  
 Noszczak Bartłomiej 110, 297  
 Nowak-Dłużewski Juliusz 124, 125, 284  
 Nowowiejski Kazimierz 80  
 Obrzud Zdzisław 35, 173, 284  
 Ochab Edward 24  
 Odorkiewicz Edmund 126  
 Odyniec Antoni Edward 191  
 Ogień Jan 175, 284  
 Ogrodziński Wincenty 164, 295  
 Ogrodziński Władysław 80, 176  
 Okołowski Paweł 264, 297  
 Okoński Jerzy 69  
 Okoński Karol 116, 243, 285  
 Olbracht Ivan (właśc. Kamil Zeman) 68, 243  
 Olszewski Kazimierz 122, 123, 285  
 Ortotowski Waław 114

- Orzechowski Marian 96, 297  
Oskar Kolberg (właśc. Henryk Oskar Kolberg) 165  
Osmańczyk Edmund 37, 45, 68–80, 99, 104, 105, 155, 156, 162, 176, 185–188, 193, 207, 209, 227, 273, 285, 297, 299  
Ostromięcki Bogdan 183, 194, 201, 285  
Ostrowski Stanisław 183, 201, 285  
Otton z Bambergu 218, 219, 287  
Otwinowski Stefan 243  
Ożóg Jan Bolesław 183, 193, 194, 196, 197, 202, 203, 206, 220, 285  
  
Paczkowski Andrzej 31, 32, 298  
Paczoska Alicja 160, 298  
Pajączkowski Franciszek 243  
Pałys Piotr 69, 298  
Pankowski Marian 183  
Pannenkowa Irena 60  
Papée Stefan 85, 123, 151, 161–163, 285  
Papuga Jan 80, 155  
Parnicki Teodor 177, 246  
Paterowa Zofia 49, 50  
Pauksza Eugeniusz 54, 79, 107, 122, 151, 156, 235, 242, 243, 245, 255, 285  
Pawlikowska-Jasnorzevska Maria 197, 198, 285, 290  
Pawłowiczowa Maria 35  
Pawłowski Władysław 35  
Pepliński Wiktor 18  
Pertek Jerzy 80  
PH (Hertz Paweł) 136, 298  
Piasecki Bolesław 21, 57, 107, 108, 298  
Piastowicz Stanisław 156, 169, 183, 223, 228, 235, 236, 285  
Piechal Marian 183, 193, 197  
Piekara Magdalena 245, 298  
Pieradzka Krystyna 80  
Pierzchała Jan 156, 183, 184, 206, 209, 217, 233, 274, 285, 302  
  
Pieter Józef 110  
Piotrowicz Konrad 235  
Pisarek Walery 73, 74, 76, 298, 300  
Piskor Stanisław 274  
Piskorski Czesław 243, 246  
Pius XI (właśc. Ambrogio Damiano Achille Ratti) 111  
Pius XII (właśc. Eugenio Maria Giuseppe Giovanni Pacelli) 69, 106, 110, 111, 115, 171  
Piwowarczyk Jan 142  
Piwowarski Edward 243  
PK (Paweł Kupke, Wilhelm Szewczyk) 69, 212, 255, 259, 285  
Platta Helena 206  
Płaneta Paweł 75, 76, 298  
Płaszczek Izydor 273  
Podolczak Marta P. 256, 257, 298  
Pogan Józef 169, 243, 245  
Poniatowski Eugeniusz 125, 126, 285  
Popiel Antoni 21, 120  
Popiołek Kazimierz 47, 55, 68, 125, 126, 285  
Popiołek Oswald Stefan 120, 298  
Pośpiech Alfons 32  
Preysing Konrad von 111  
Prohazka Miro 185  
Prokop Jan 73, 298  
Prutkowski Nacht Józef (właśc. Józef Nacht) 45, 183, 191, 225, 226, 245, 284, 285  
Przyboś Julian 23, 38, 134, 159, 161, 168, 175, 181, 193, 298  
Przygodzka Krystyna 192, 196, 232, 285  
Puget Wanda 120, 298  
Pujmanová Marie (właśc. Marie Henerová) 62, 67, 243, 285  
Putrament Jerzy 23, 189, 193, 298  
Pyzik Zdzisław 90, 96, 285  
  
Quirini–Popławska Danuta 122, 299  
Rabiega Józef 210, 289  
Radziwiłłówna Barbara 246

- Rafałowska Barbara 259, 286  
 Ratajewski Jerzy 39, 298  
 Rechowicz Henryk 41, 299  
 Reiss Józef W. 285  
 Reychman Jan 68, 285  
 Řezáč Václav (właśc. Václav Voňavka) 62, 68  
 Ręgorowicz Ludwik 119, 285  
 Robliczek Juliusz 273  
 Rogala Jarosław 220, 243  
 Rogalski Aleksander 110, 111, 285, 286  
 Rokossowski Konstanty 66, 190  
 Rolicz Stanisław 80  
 Rolleczek Natalia 243, 265, 298  
 Rosenbaum Sebastian 36, 298  
 Rospond Stanisław 99, 138, 286  
 Rost Nico 243  
 Roszkowski Wojciech 106, 108  
 Rott Dariusz 35, 43, 44, 266, 299  
 Różewicz Tadeusz 12, 181–184, 198, 243, 244, 265, 267, 286, 290, 294, 318, 320  
 Rudziński Janusz 104, 299  
 Rumun Edward 39  
 Rusinský Milan 243  
 Ruszar Józef Maria 198, 294  
 Ruth-Buczkowski Marian 243, 244  
 Rybicka Elżbieta 24, 159, 228, 290, 294  
 Rychliński Jerzy Bohdan 80, 243  
 Rydzewska Nina 243  
 Rymkiewicz Aleksander 183, 194, 201, 202, 206, 220, 286  
 Ryszka Józef pseud. Szczepon 243, 266, 267, 286  
 Saliński Stanisław 80  
 Sarna Paweł 3, 26, 31, 39, 42, 44, 85, 100, 102, 233, 274, 296, 299, 302, 317, 319  
 Saroyan William 243  
 Sawko Zygfryd 183, 206, 220, 286  
 Scheinpflugová Olga 243  
 Scherer Hans 243  
 Schnurre Woldietrich 243  
 Schumacher Kurt 104  
 Schwartz Heinrich 115, 116, 286  
 Sebyła Władysław 231, 299  
 Seghers Anna (właśc. Netty Reiling) 243  
 Seifert Jaroslav 68, 185  
 Semczyszyn Magdalena 26, 297  
 Serwański Edward 200, 201, 286  
 Siekierski Albin 274  
 Sikorski Tomasz 26, 297  
 Simonow Konstanty 259, 286  
 SK (?) 143, 286  
 Skiwski Jan Emil 131–135, 283  
 Skoneczny Stanisław 202, 286  
 Skop Michał 10, 101, 299, 301  
 Skoszkiewicz Janusz 80  
 Skowron Eryk 47, 64, 90, 93, 94, 97, 125, 146, 148, 151, 224, 234, 286  
 Skórek Euzebiusz 274  
 Skórnicki Jerzy 223, 291  
 Słomkowska Alina 28, 299  
 Słotwiński Karol 51, 52, 59, 62–63  
 Smulski Jerzy 152, 192, 299  
 Snoch Bogdan 216, 299  
 Sokorski Włodzimierz 136  
 Sokół Tadeusz 183, 184, 203, 222, 228, 230, 286  
 Spáčil Jindřich 243  
 Spólna Anna 200, 299  
 Stabro Stanisław (właśc. Stanisław Bryndza-Stabro) 195, 299  
 Stachowicz Izabela 243, 244  
 Staff Leopold 230  
 Stahl Włodzimierz 46  
 Stalin Józef (właśc. Iosif Wissarionowicz Dżugaszwili) 60, 69, 190, 259  
 Stalmach Paweł 124  
 Stanik Stanisław 177, 300  
 Stawicz Edward 183, 198, 200, 286  
 Stępień Marian 140, 144, 222, 223, 300  
 Stępowski Janusz 80, 247  
 Stopa Kajetan (zob. Wasylewski Stanisław) 80

- Strauchold Grzegorz 24, 25, 77, 206, 299
- Struve Kai 67, 145, 295, 299
- Studencki Władysław 243
- Suchodolski Bogdan 151
- Sukertowa-Biedrawina Emilia 80
- Sulikowski Andrzej 246, 300
- Sulima Stefan (właśc. Władysław Ogrodziński) 80, 156
- Surówka Bolesław 79, 183
- Swinarski Artur Maria 206, 218, 286
- Szabatowski Ludwik 168
- Szafraniec Tadeusz (Wasylewski Stanisław) 124, 286
- Szałagan Alicja 246, 302
- Szcześniak Jolanta 44
- Szewczenko Taras 34
- Szewczyk Grażyna Barbara 78, 100, 167, 221, 249, 300
- Szewczyk Wilhelm 9, 10, 11, 12, 17, 22, 34–38, 40–50, 55–59, 63–65, 67–70, 77–80, 85, 97, 99–104, 109, 110, 113, 115, 116, 118, 121, 125, 135–137, 139, 141, 142, 153–160, 162, 166–173, 183, 185, 188, 190, 202, 206, 207, 210, 212, 216, 217, 221, 224, 227–229, 232, 236, 243–245, 249, 258, 259, 273, 274, 280, 286, 287, 289–291, 294, 297–301, 311, 312–314
- Szewczykowa Stefania 243, 245, 258
- Szkaradkówna Władysława 166, 183, 195, 225, 287
- Szołochow Michaił 243
- Szostan Jerzy 96, 287
- Szostok Patrycja (Szostok-Nowacka Patrycja) 74, 300
- Szramek Emil 167
- Sztaudynger Jan 183, 206, 214, 215, 287, 297, 300
- Sztaudynger-Kaliszewicz Anna 214, 300
- Szulc Wita 19, 20, 142–144, 173, 293, 300
- Szumilas Jerzy (Szewczyk Wilhelm) 100, 122, 155, 287
- Szutera Adam 67, 68, 287
- Szydłowska Joanna 11, 24, 26, 46, 80, 154–156, 220, 251, 300
- Szykowski Marian 118, 287
- Szymiczek Franciszek 126
- Ściążko Mateusz 43–44
- Śliwiok Józef 85, 299
- Świder Augustyn 168
- Świercz Piotr 32, 300
- Święch Jerzy 194–196, 300
- Targ Alojzy 32–34, 44, 47, 55, 68, 123, 266, 272, 287, 300
- Telega Stanisław 78, 79, 219, 243, 287
- Tetelowska Irena 73, 301
- Tichonow Wiaczesław 190
- Tołstoj Aleksiej 243
- Tomasiewicz Jarosław 32, 33, 37, 301
- Tomasik Wojciech 192, 221, 299
- Tomczyk Roman 125
- Torańska Teresa 50, 301
- Tracz Bogusław 233, 234, 301
- Turowicz Jerzy 131
- Tuwim Julian 54, 55, 189
- Tyc Teodor 168
- Tyczyna Pawło 184, 252
- Tymieniecki Stefan 42
- Tyrmand Leopold 176
- Tyszkiewicz Jakub 26, 301
- Tzara Tristan (właśc. Samuel Rosenstock) 68
- Ufnalewski Czesław 106, 287
- Umiński Władysław 80
- Urban Rafał 156, 243
- Urgacz Tadeusza 183, 224
- Ursyn Niemcewicz Julian 117, 125
- Wakar Andrzej 25, 289, 291
- Wallis Aleksander 23, 301
- Wanatowicz Maria Wanda 45, 301



- Wantuła Jan 68, 273  
Wasilewski Marek Antoni 203, 287  
Wasilewski Zygmunt 54, 55  
Wasylewski Stanisław 6, 55, 80, 124, 131–135, 194, 280, 287, 289, 296, 302  
Wążyk Adam (właśc. Adam Wagman) 23, 132, 133, 140  
Wątor Adam 26, 297  
Weber Henryk (Szewczyk Wilhelm) 100  
Węcel Katarzyna 44  
Węgrzyn Dariusz 28, 301  
Whedbee Karen 74, 292  
Whitman Walt 12  
Widera Aleksander 41, 44, 45, 51, 56, 59, 60, 78, 104, 116, 166, 183, 221, 223, 228, 230, 232, 233, 243, 244, 281, 287, 299, 301  
Wiechert Ernst 102, 103  
Wieczorek Józef 32  
Wieczorek Paweł 216, 217, 301  
Wierzejewska Stefania 156  
Wiktor Jan 90, 111, 125, 139, 243, 245, 287  
Wilczek Stanisław 274  
Wiliński Stanisław 80  
Wilkoń Teresa 189, 221, 223, 225, 301  
Wincenty Pstrowski 223, 234  
Winkler-Augustowski Kazimierz (właśc. Kazimierz Maria de Winkler) 183, 210, 233, 287  
Winter Jan 69, 301  
Wionczek Mieczysław 156  
Wirbitzky Wilhelm 119  
Wirpsza Witold 155, 184, 206, 218, 219, 287  
Wisł (Szewczyk Wilhelm) 78, 79, 102–104, 113, 130, 160, 202, 287  
Wiśniewska Lidia 184, 293  
Witkojc Mina 190, 287  
Wojciech św. 122, 177, 293  
Wojna Ryszard Henryk 137  
Wojnowska Bożena 49, 291  
Wolfowa Irena 78  
Wolsza Tadeusz 132, 135, 301  
Worcell Henryk (właśc. Tadeusz Kurtyka) 58, 59, 136, 137, 156, 242, 245, 256, 257, 287, 290, 298  
Woroszyński Wiktor 141, 155, 184, 221–223, 288, 301  
Woźniak-Łabieniec Marzena 21, 22, 57, 132  
Woźniakowski Krzysztof 132  
Woźniczka Zygmunt 45, 93, 119, 225, 293, 294  
Wójcik Włodzimierz 233  
Wryczan Krystyna 53, 60, 112, 113, 288  
Wybicki Józef 117, 123, 284  
Wydrzyński Andrzej 80, 243, 244, 273, 274  
Wyka Kazimierz 34, 80, 99, 130, 288, 302  
Wypler Jan 35, 37  
Wyszyński Stefan 110, 297  
Wzorek Anna 265, 302  
WŻ (Wojciech Żukrowski?) 79, 136, 288  
Zabawski Władysław 39  
Zabierzewska Janina (zob. Zabierzewska-Żelechowska Janina)  
Zabierzewska-Żelechowska Janina 38, 66, 160, 183, 217, 228, 236, 288  
Zagórska-Nessel Krystyna 244, 302  
Zagórski Jerzy 130, 192, 194–196, 243, 258, 288  
Zaremba Jan Kazimierz 34–36, 38, 243, 247, 256, 302  
Zaremba Marcin 89, 91, 250, 252  
Zarzycka-Ręgorowiczowa Olga 168  
Zawadzki Aleksander 45, 46, 95, 96  
Zawieyski Jerzy 176  
Zawiszeńska Agata 73–75, 302  
Zawodniak Mariusz 242, 302  
Zby (Zbyszko Bednorz?) 91, 131, 137, 288  
Zechenter Witold 183, 221



- 
- Zegadłowicz Emil 168, 236  
Zelenay Tadeusz 43, 183, 206, 208, 209, 288  
Zieliński Eugeniusz 183, 206, 212, 288  
Zieliński Władysław 121, 300  
Ziemba Stanisław 47  
Ziętek Jerzy 45, 110  
Zydler Mieczysław 80, 243  
Zygmunt II August 246  
  
Żabicki Zbigniew 302, 139–141, 302  
Żaryn Jan 146, 302  
Żelechowski Włodzimierz 38, 44, 58, 66, 164, 183, 228, 230–232, 236, 273, 288, 299  
Żeromski Stefan 161, 162, 302  
Żółciński Tadeusz Jerzy 223, 303  
Żółkiewski Stefan 20, 131, 136, 140, 141, 143, 144, 302  
Żukrowski Wojciech 12, 45, 79, 177, 178, 193, 194, 197, 201, 230, 243–245, 250, 251, 265, 266, 288, 302  
Żurawek Marian 121  
Żylińska Jadwiga 80  
Żymierski Michał 112  
Żytomirski Eugeniusz 206

Paweł Sarna

## "ODRA"

(1945–1950)

A monograph of the journal

### Summary

This volume presents the history and role of "Odra", a social-cultural journal founded by journalists and writers gathered around Wilhelm Szewczyk. The journal was published in Katowice in the years 1945–1950, first as a biweekly and since 1946, as a weekly.

The legacy of the journal is of particular value. Within a few years, it became one of the most important social-cultural periodicals in post-war Poland. This volume traces its development; it consists of six parts.

The first part presents the social and political background of the journal. In the years that followed World War Two, the social and cultural press was a major forum for discussion, in particular, for debates on culture. The most important debates of the time included the battle for the Polish intelligentsia, in which the "Odra" journal participated. Such disputes were, to a considerable extent, a substitute for political topics, that is, for problems which could not be explicitly addressed.

Journals that were published at that time had one thing in common: they were all subject to censorship. However, it must be remembered that censorship was merely a tool in the hands of the party. Because "Odra" was regarded as an oppositional journal, censors read it very closely. As a result of their intervention, the published versions of articles were sometimes quite remote from their original forms.

The second part of the volume presents the methodological assumptions of the project. The research comprises a quantitative analysis, that is, an analysis of the content, and a qualitative analysis of the material. In methodological terms, the study of the role and significance of the "Odra" journal in the years 1945–1950 is situated at the junction of literary studies and media studies.

The third part outlines the main characters of the narration. Protagonists of the "Odra" journal included indigenous inhabitants and settlers. Journalists stood up for those who were part of a community of suffering: harmed by bandits and the system, often rejected and pushed to the edge of the political and cultural life. In 1946, Zbyszko Bednorz, one of the regular collaborators

of the journal, wrote that in the awareness of Poles, the Western and Northern Territories still remained occupied and strange. In fact, for a long time, they continued to be explored and colonised. Moreover, they had a special place on the map of fear and terror because of the robberies by Soviet soldiers, the Citizens' Militia, and common bandits.

It was an intention of "Odra" editors to shape the journal in such a way so that it was perceived as both recording and commenting on all important events that took place in post-war Germany. The issue of Polish-German relations was analysed in particular detail, taking into consideration events of the most remote past. The most active commentator on the German problem was Wilhelm Szewczyk, the editor-in-chief, who wrote about post-war Germany and Polish-German relations in the column entitled *Co robią Niemcy?* [*What are the Germans doing?*]. The narration about Poland's western neighbour in the texts published in the *Co robią Niemcy?* series forms a recognisable pattern: it begins with a simple juxtaposition between "us" and "them" in the first post-war years; later, however, this opposition dissolves so that the division blurs, a change influenced to a considerable extent by the events in both German states and by the political course taken by the Polish authorities.

The book argues that an important asset of the journal was its programme, which is described and analysed in the fourth part of the volume. "Odra" drew from the national thought of the interwar period. However, it must be emphasised that it cannot be suspected of having supported nationalist causes.

Journalists of the "Odra" journal proposed a cultural programme for – to use the terminology of the time – the Recovered Territories. They were actively involved in polemics with *Kuźnica*, a journal promoting Marxist thought and an important title on the national scale.

A considerable part of the content of the journal was concerned with analyses of literary texts, which are discussed in the last two parts of the volume. "Odra" carried texts by widely respected writers, including those whose influence on the shape of Polish literature and culture was growing with time: Tadeusz Różewicz, Tymoteusz Karpowicz, and Stanisław Lem. Browsing through the issues of "Odra", one will easily notice that the literary themes and texts often directly corresponded with the content of articles which discussed other issues. Poetry and prose frequently functioned as illustrations of various problems addressed by journalists. "Odra" editors used this strategy, for instance, to raise the readers' interest in the problem of Polish-German and Polish-Czechoslovakian relations.

Historians of literature and media scholars often appeal for more research being done into the periodical press in general, and into the period immediately following World War Two in particular, when the new post-Yalta order was forming. Despite the abundance of source material, studies of the subject are scarce. So far, no special monograph devoted solely to the "Odra" journal has been published. It is hoped that the present volume will fill this gap.

Paweł Sarna

„ODRA“  
(1945–1950)  
Monografie der Zeitschrift

Zusammenfassung

In seiner Abhandlung konzentrierte sich der Verfasser darauf, die Geschichte und die Rolle der von den um Wilhelm Szewczyk gescharten Publizisten und Literaten gegründeten sozialkulturellen Zeitschrift „Odra“ (dt.: Oder) nachzuzeichnen. Das Periodikum erschien in Katowice zuerst als Halbmonatsschrift (1946–1950) und ab 1946 als Wochenzeitschrift. Die vorliegende Abhandlung betrifft den hochbedeutenden Nachlass; „Odra“ ist zwar innerhalb von einigen Jahren zu einer der wichtigsten sozialkulturellen Zeitschriften im Nachkriegspolen geworden.

Die Monografie besteht aus sechs Teilen. Der erste von ihnen schildert u.a. den sozialpolitischen Hintergrund der Tätigkeit des Periodikums. In den ersten Jahren nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs stellte sozialkulturelle Presse ein relevantes Diskussionsforum vor allem auf dem Gebiet der Auseinandersetzungen über Kultur dar. Eins der wichtigsten derzeitigen Diskussionsthemen war u.a. große Schlacht um polnische intellektuelle Elite, an der „Odra“ auch beteiligt war. Diese Polemiken sollten in hohem Maße die Auseinandersetzungen um politische Themen ersetzen, welche öffentlich durften nicht behandelt werden.

Alle damaligen Zeitschriften waren vom Zensurapparat abhängig. Es ist beachtenswert, dass die Zensur selbst lediglich ein von regierender Partei angewandtes Werkzeug war. Da „Odra“ als eine oppositionelle Zeitschrift betrachtet war, wurde sie von den Zensoren sehr aufmerksam überprüft. Wegen weitgehender Zensureingriffe wichen veröffentlichte Artikel mitunter stark von ursprünglichen Texten ab.

Der zweite Teil beinhaltet methodologische Voraussetzungen der eigenen quantitativen und qualitativen Forschungen des Verfassers. Methodologisch gesehen anbelangt das Forschungsprojekt zur Bedeutung der sozialkulturellen Zeitschrift „Odra“ in den Jahren 1945-1950 im Prinzip die Berührungsfläche zwischen Literaturwissenschaft und Medienwissenschaft.

Im dritten Teil stellt der Verfasser vor und schildert die Haupthelden der in der Zeitschrift zu veröffentlichten Texten. Zu positiven Helden von „Odra“

wurden Ansiedler und Autochthone. Die Publizisten traten für diejenigen ein, die vom Schicksal, Banditen oder politisches System benachteiligt und nicht selten an den Rand des politischen und kulturellen Lebens verstoßen wurden. Einer der Stammmitarbeiter der Zeitschrift „Odra“, Zbyszko Bednorz schrieb noch im Jahre 1946, dass westliche und nördliche Gebiete Polens im Bewusstsein der Polen immer noch nicht frei und fremd geblieben seien. Tatsächlich wurden sie noch sehr lange exploriert und kolonisiert. Diese Gebiete nahmen übrigens einen besonderen Platz auf geografischer Angstkarte ein in Anbetracht des hier von sowjetischen Soldaten, Milizionären und gewöhnlichen Banditen verübten Raubes.

Die Redakteure von „Odra“ hatten u.a. das Bestreben, über alle wichtigen Geschehnisse im Nachkriegsdeutschland in ihrem Periodikum zu berichten und sie zu kommentieren. Polnisch-deutsche Beziehungen waren dabei sehr detailliert analysiert und auf älteste Geschichtsereignisse bezogen. Der aktivste Kommentator von deutschen Sachen war der Chefredakteur, Wilhelm Szweczyk, der über das Nachkriegsdeutschland und polnisch-deutsche Beziehungen in der Rubrik *Was machen die Deutschen?* schrieb. Die den westlichen Nachbarn Polens betreffenden Feuilletons aus der Reihe *Was machen die Deutschen?* lassen ein deutliches Schema erkennen: von der Gegenüberstellung von „wir“ und „sie“ in den ersten Nachkriegsjahren bis zum Verwischen jeglicher Gegensätze, was nicht nur die Geschehnisse in beiden Ländern, sondern auch der von polnischen Behörden eingeschlagene politische Kurs wesentlich beeinflusst haben.

Von hohem Wert sind – so der Verfasser – die im vierten Teil geschilderten und besprochenen programmatischen Aspekte der Zeitschrift. „Odra“ schöpfte nämlich aus nationalen Gedanken der Zwischenkriegszeit. Es ist aber an der Stelle zu betonen, dass die Zeitschrift der Förderung von nationalistischen Ideen keineswegs beschuldigt werden kann.

Die mit „Odra“ verbundenen Publizisten haben für die, der damaligen Nomenklatur zufolge „Wiedergewonnenen Gebiete“ ein Kulturprogramm entwickelt. Besonders scharfe Polemiken werden von „Odra“ u.a. mit bedeutendem gesamtpolnischen Wochenschrift „Kućnica“, dem offensiven Organ der marxistischen Gedanken geführt.

Ein wichtiges Element der Zeitschrift stellten Analysen der literarischen Texte dar, die zum Thema des fünften und sechsten Teil der vorliegenden Monografie werden. In „Odra“ veröffentlichten ihre Artikel allbekannte Autoren und insbesondere die, die polnische Literatur und Kultur mit der Zeit immer stärker prägenden: Tadeusz Różewicz, Tymoteusz Karpowicz oder Stanisław Lem. Bei der Lektüre von „Odra“ lässt sich unschwer erkennen, dass die hier zu präsentierte literarische Problematik und veröffentlichten Werke oftmals deutlich mit dem Inhalt der andere Themen angehenden Artikel im Einklang stehen. Gedichte und Prosawerke sind häufig geradezu eine Veranschaulichung von verschiedenen in der gegebenen Ausgabe von den Publizisten behandelten Problemen. Solche Methode wurde von den „Odra“-Redakteuren beispielsweise angewandt, um das Interesse der Leser an polnisch-deutschen und polnisch-tschechoslowakischen Beziehungen zu wecken.

---

Es wird von zahlreichen Literaturhistorikern und Zeitungswissenschaftlern häufig gefordert, die Forschungen zum Zeitschriftenwesen im allgemeinen und insbesondere zu den einige Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg in der Wirklichkeit des Abkommens von Jalta erschienenen Zeitschriften anzustellen. Obwohl das Quellenmaterial sehr umfangreich ist, fehlte es immer noch an einschlägiger Fachliteratur. Da es früher keine richtige Monografie über „Odra“ entstanden worden ist, hofft der Verfasser, mit seiner Abhandlung diese Lücke füllen zu können.

Redaktor Małgorzata Poglódek  
Projektant okładki i stron działowych Magdalena Starzyk  
Redaktor techniczny Barbara Arenhövel  
Korektor Marzena Marczyk  
Łamanie Bogusław Chruściński

Copyright © 2019 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**  
**ISBN 978-83-226-3658-9**  
(wersja drukowana)  
**ISBN 978-83-226-3659-6**  
(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**Ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
[e-mail: wydawnictwo.us.edu.pl](mailto:wydawnictwo.us.edu.pl)

---

Wydanie I. Ark. druk. 20,25. Ark wyd. 20,5. Papier  
offset. III kl., 90 g. Cena 39,90 zł (+ w tym VAT)

Druk i oprawa: Volumina.pl Daniel Krzanowski  
ul. Księcia Witolda 7–9, 71-063 Szczecin